

Fahrzeugart	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
40) Traktor	S A M E	Delfino 35 DT	CH 47 13 78

Hersteller	S L H S.P.A., I-24047 TREVIGLIO
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "Delfino 35 4RN" Fahrgestellnummer "DF 35 T ....."
Herstellerplakette	rechts, seitlich auf Armaturenhaube
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich auf Getriebegehäuse
Motorkennzeichen	"982" vor Motornummer, rechts seitlich auf Motorblock
Importeur	W. MAHLER AG, Bachstrasse 27, 8912 Obfelden *) / ab 01.02.90 = S+L+H TRAKTOREN AG, 9500 WIL

Fahrgestell	Motor	Marke	Typ	DA 982
Anzahl Achsen/Reifen	2 / 4	Marke	SAME	Takte
Federung	-	Bauart	Reihe	4
Lenkung	mechanisch, a.W. hydrostatisch mit hydr. Lenkh. Allrad, v= ausschaltbar	Treibstoff	D	Lage
Achsantrieb	mechanisch, v= ausschaltbar	Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder
Betriebsbremse	mechanisch, Scheiben im Oelbad, wirkend auf Ritzelwellen bzw. auf HR Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung	Bohrung	98	Hub
Hilfsbremse	mechanisch, Scheiben im Oelbad, wirkend auf Ritzelwellen bzw. auf HR	Hubraum	1809	Steuer-PS
Feststellbremse	wie Hilfsbremse	Leistung kW	25 DIN	bei /min
Dauerbremse	-	Md-max. Nm	123	bei /min
2-Kreis-Kontrolle	-	Schalldämpfer	1 Topf	770x105x100 mm
		Kennzeichen :	DGM SA 651	

Karosserie/Ausrüstung	**)	Gewichte	vorn	hinten	Total
Anzahl Türen	2 mit Kabine	Leergewicht	690	860	1550
Sicherheitsgurten	vorn - hinten -	Gewichtsverteilung			
Unterlegkeil	-	Rückspiegel	2 mit Kabine		
Diebstahlsicherung	-	Fabrikgarantie	950	1700	2500
Treibstofftank	1/30 l/Stahl	Reifengrösse	7.50 - 16	11,2 R 24	+) )
Warnvorrichtung	SEIMA E2 843	Ply/bar	4 / 2,0	4 / 1,3	
	oder andere homologierte	Tragkraft	1210	1690	
Anzahl Plätze	T 1 v - M - h -	für Vmax	30	30	
		Feigen	5.50 F x 16	W 9 x 24 Stahl	

Masse	innen	aussen	Achsabstand	1700	Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst		
Länge		2950	Doppelachse	v - h	Garantiertes Gesamtzuggewicht		
Breite		1500-2200	Spurweite	v 1220 - 1920	Geprüfte Anhängelast		
Höhe		2100	Spurweite	h 1200 - 1900	Garantierte Dachlast		
Überhang vorn		420	Spurkreis Ø	l 6600 r 6500	Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	25,0	km/h
Überhang hinten		830			gemessen	27,5	km/h bei /min
Bodenfreiheit	leer		beladen			2400	Motor 725 Zapfwelle

87.

Geräuschemissionen	Vorbefahrt		Standmessung		Bemerkungen	Angaben für den Fahrzeugausweis		(Code)	
Getriebe	i-A	dB/A	dB/A	/min		Fahrzeugart			
m6/m12	29,40	81,5	77,0	1650	acr)	Traktor			
						Marke und Typ	S A M E Delfino 35 DT		
						Typenschein-Nr. CH	47 13 78		
						Karosserie			
F	G	H	J	R		Plätze	Total	1	vorn
Rauchemission BAV Anh. 3	ECE-24					Leergewicht	1550	Treibstoff	D
b = 0,60 bei 2090 /min	k =	bei	/min	k =	bei	/min	Nutzlast	-	Hubraum
b = 1,20 bei 1540 /min	k =	bei	/min	k =	bei	/min	Gesamtgewicht	-	Hubraum
b = 1,80 bei 1500 /min	k =	bei	/min	k =	bei	/min			1809
O	O+P								Steuer-PS
S Bacharach = 2,0	Einspritzpumpe		BOSCH						9,21

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Weitere Importeure :** Fédération des syndicats agricole du Ct de Fribourg, 1701 Fribourg  
A. Dachauer, Landmaschinen, 7204 Küblis  
(bis 31.01.90) Koster Landmaschinen AG, 9105 Schönngrund  
Marcel Verlot, route de Simplon, 1920 Martigny  
Dino Marsadri, Macchine agricole, 6799 Personico
- \*\*\*) Karosserie :** Sicherheitsbügel OECD-Nr. CS 438 oder Sicherheitsrahmen FAT-Nr. 840/82, ausbaubar bis zur geschlossenen Kabine. Die Ausrüstung ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
- +) Reifenvarianten :** vorn 7.50 - 18 , 4 PR, Tragkraft pro Achse 1310 kg bei 2,0 bar, V/max. 30 km/h (oder weitere ausreichend tragfähige Reifen)  
hinten 11.2/10 - 28, 4 PR, " 1800 " " 1,3 " " 30 "
- §) Ausrüstung :** bei Breite über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich.

**Eintrag im Fahrzeugausweis:**

101 - Anzahl Plomben: 1 / Anbringungsort: an Vollastanschlag

Ort und Datum der Prüfung

Obfelden, 17.7.85  
Ta(ZH)/lin

Ersetzt Typenschein vom 17.07.85

23.03.90 - Importeur Sma

Eidg. Typenprüfstelle